

## **Соглашение между Министерством сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь и Министерством сельского хозяйства и пищевой промышленности Республики Молдова об экономическом и научно-техническом сотрудничестве\***

\* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 30 декабря 2011 г. № 1790 «Об утверждении Соглашения между Министерством сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь и Министерством сельского хозяйства и пищевой промышленности Республики Молдова об экономическом и научно-техническом сотрудничестве» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2012 г., № 4, 5/35045).

Министерство сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь и Министерство сельского хозяйства и пищевой промышленности Республики Молдова, далее именуемые Сторонами, отмечая необходимость создания благоприятных условий для развития рыночных отношений между участниками экономического, научного и технического сотрудничества Сторон, согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Стороны в пределах своей компетенции в соответствии с законодательством своих государств будут способствовать установлению на взаимовыгодной основе экономических и научно-технических связей между предприятиями, учреждениями, организациями, хозяйствующими субъектами государств Сторон, работающими в области сельского хозяйства и промышленности по переработке сельскохозяйственной продукции.

### **Статья 2**

(1) Стороны будут поддерживать и развивать сотрудничество по следующим направлениям:

- а) экономика, торговля и привлечение инвестиций в области сельского хозяйства;
- б) растениеводство;
- в) овощеводство, садоводство;
- г) животноводство;
- д) пищевая промышленность;
- е) механизация сельского хозяйства;
- ё) развитие села;
- ж) консультационные услуги;
- з) образование, наука, подготовка и переподготовка кадров.

(2) Другие направления сотрудничества определяются по взаимной договоренности Сторон.

### **Статья 3**

(1) Сотрудничество между Сторонами будет осуществляться в следующих формах:

а) создание совместных производств различных форм для расширения и повышения эффективности сельскохозяйственного производства, внедрение современных систем, технологий и методов;

б) оказание содействия в организации участия представителей деловых кругов, специалистов в специализированных выставках, семинарах, симпозиумах, проводимых на территории обоих государств.

(2) Другие формы сотрудничества определяются по взаимной договоренности Сторон.

#### **Статья 4**

Конкретные мероприятия по реализации положений настоящего Соглашения будут рассматриваться и согласовываться Сторонами путем обмена корреспонденцией, при проведении двусторонних встреч, а также в рамках проведения заседаний Межправительственной белорусско-молдавской комиссии по вопросам торгово-экономического сотрудничества.

#### **Статья 5**

Споры по толкованию и применению положений настоящего Соглашения Стороны будут разрешать путем переговоров и консультаций.

#### **Статья 6**

Расходы, связанные с исполнением данного Соглашения, Стороны будут нести в соответствии с действующим национальным законодательством.

#### **Статья 7**

Согласованные Сторонами изменения и дополнения в настоящее Соглашение оформляются в письменной форме отдельными Протоколами и вступают в силу согласно процедуре, указанной в статье 9 настоящего Соглашения.

#### **Статья 8**

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязательства Сторон по другим международным договорам, участниками которых являются государства Сторон.

#### **Статья 9**

- (1) Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет.
- (2) Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и продлевается на очередные пятилетние периоды.
- (3) Каждая из Сторон настоящего Соглашения может прекратить его действие путем направления другой Стороне письменного уведомления об этом. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 6 месяцев со дня получения такого уведомления.
- (4) Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на программы и проекты, связанные с его реализацией, если Стороны не договорились об ином.
- (5) Подписано в г. Минске 06 июня 2011 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и молдавском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Министерство сельского хозяйства  
и продовольствия Республики Беларусь**  
Подпись

**За Министерство сельского хозяйства  
и пищевой промышленности  
Республики Молдова**  
Подпись